Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

FR

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant l'installation du produit.
Tout usage non conforme à la présente notice peut causer des dommages irréversibles, et entraîner l'annulation de la garantie.
La responsabilité de la société BODET ne pourra donc pas être engagée. Identification des pictogrammes :

Symbole	Description		
	IEC60417 - 1641 Manuel d'utilisation		IEC60417 - 0434b Attention

INSTALLATION DU PRODUIT

L'installation et l'entretien de ce matériel doivent être réalisés par une personne qualifiée.

Ouverture du produit :
Ce produit ne comporte aucun composant réparable par l'utilisateur. Contactez le service client BODET si le produit doit être dépanné.

SAFETY INFORMATION

EN

We recommend that you read this manual carefully before installing the product.
Failure to observe these instructions may cause irreversible damage and invalidate the warranty.
BODET shall not be responsible for any damage arising due to non-observance of these instructions. Identification of pictograms:

Symbol	Description		
	IEC60417 - 1641 Operating instructions		IEC60417 - 0434b Caution

INSTALLING THE PRODUCT

This equipment must be fitted and maintained by a qualified person.

Opening the product:
There are no user-serviceable components in this product. Contact BODET customer service if the product needs to be repaired.

SICHERHEITSHINWEISE

DE

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung vor der Installation des Produkts aufmerksam zu lesen.
Jede nicht mit dieser Bedienungsanleitung übereinstimmende Verwendung kann irreversible Schäden verursachen und führt zudem zum Erlöschen der Garantie. Das Unternehmen BODET kann in einem solchen Fall nicht haftbar gemacht werden.
Bedeutung der Piktogramme:

Symbol	Beschreibung		
	IEC60417 - 1641 Benutzerhandbuch		IEC60417 - 0434b Achtung

INSTALLATION DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist von einer qualifizierten Person zu installieren und zu warten.

Öffnen des Produkts:
In diesemProduktgibt es kein Bauteil, das vom Benutzer repariert werden kann. Kontaktieren Sie den BODET-Kundendienst, wenn das Produkt repariert oder gewartet werden muss.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ES

Le recomendamos que lea atentamente este manual antes de instalar el producto.
Cualquier uso no conforme a este manual puede causar daños irreversibles y anular la garantía.
Por tanto, BODET no podrá considerarse responsable. Identificación de los pictogramas:

Símbolo	Descripción		
	IEC60417 - 1641 Instrucciones de uso		IEC60417 - 0434b Atención

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

La instalación y el mantenimiento de este material debe realizarse por una persona cualificada.

Apertura del producto:
Este producto no tiene componentes que puedan repararse por el usuario. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de BODET si el producto necesita repararse.

Réf.: 608695B - 06/23

Document non contractuel. © 2023, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

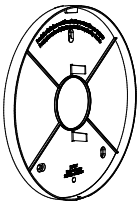
1- PRÉSENTATION - PRESENTATION - BESCHREIBUNG - PRESENTACIÓN

L'horloge Profil 930 L est une horloge solaire éco-conçue.
Le produit est alimenté grâce à des cellules solaires intégrées. Il n'y a aucun câblage à effectuer.

The Profil 930 L is an eco-designed solar clock.
The product is powered by integrated solar cells. There is no wiring required.

Die Profil 930 L ist eine Solaruhr im Ökodesign.
Das Produkt wird durch integrierte Solarzellen betrieben. Es ist keine Verkabelung erforderlich.

El Profil 930 L es un reloj solar eco-diseñado.
El producto funciona con células solares integradas. No se requiere ningún tipo de cableado.

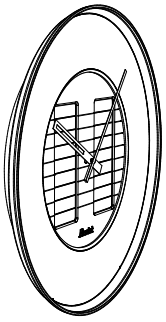


Disque de fixation
(pour montage mural ou double face)

Fixing disc
(for wall mounting or double-sided mounting)

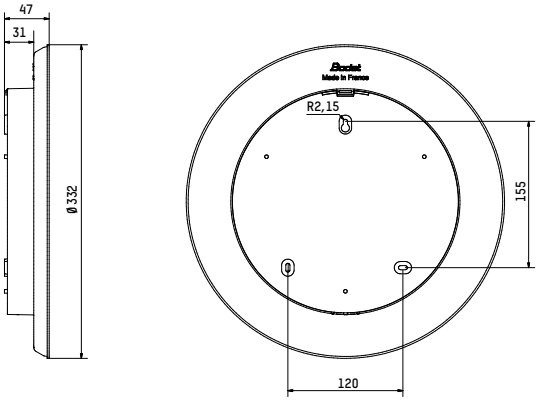
Befestigungsscheibe
(für Wand- oder doppelseitige Montage)

Disco de fijación
(para el montaje en pared o de doble cara)



Horloge Profil 930 L
Profil 930 L clock
Uhr Profil 930 L
Reloj Profil 930 L

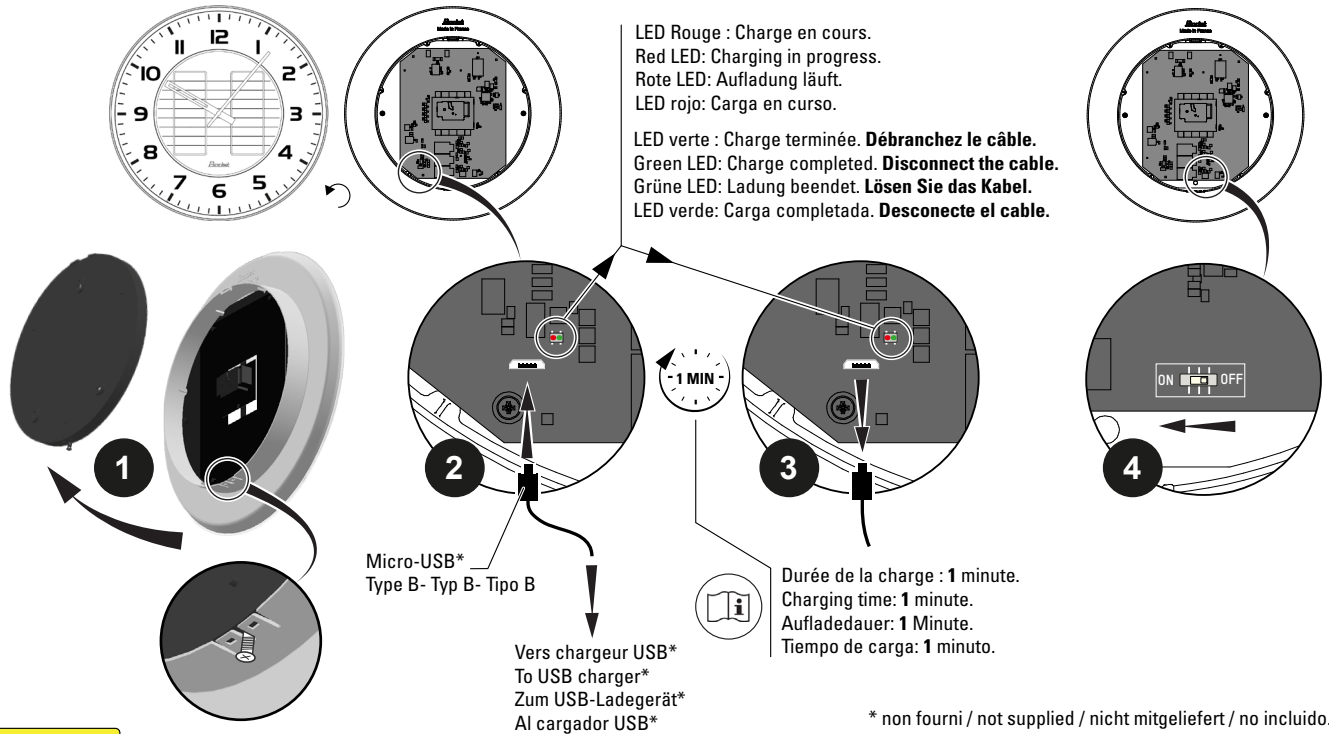
DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



Visserie et chevilles pour fixation au mur/plafond non fournies.
Screws and dowels for wall/ceiling mounting not included.
Schrauben und Dübel für die Wand-/Deckenmontage nicht enthalten.
Tornillos y tacos para el montaje en pared/techo no incluidos.

2- MISE EN SERVICE - COMMISSIONING - INBETRIEBNAHME - PUESTA EN MARCHA

Charge USB initiale (étapes ❷ et ❸) impérative.
Initial USB charging (steps ❷ and ❸) is mandatory.
Das erstmalige Aufladen über USB (Schritte ❷ und ❸) ist obligatorisch.
La carga USB inicial (pasos ❷ y ❸) es obligatoria.



* non fourni / not supplied / nicht mitgeliefert / no incluido.

Réf.: 608695B - 06/23

Document non contractuel. © 2023, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

3 - INSTALLATION MÉCANIQUE - MECHANICAL INSTALLATION - MECHANISCHE MONTAGE - INSTALACIÓN MÉCANICA

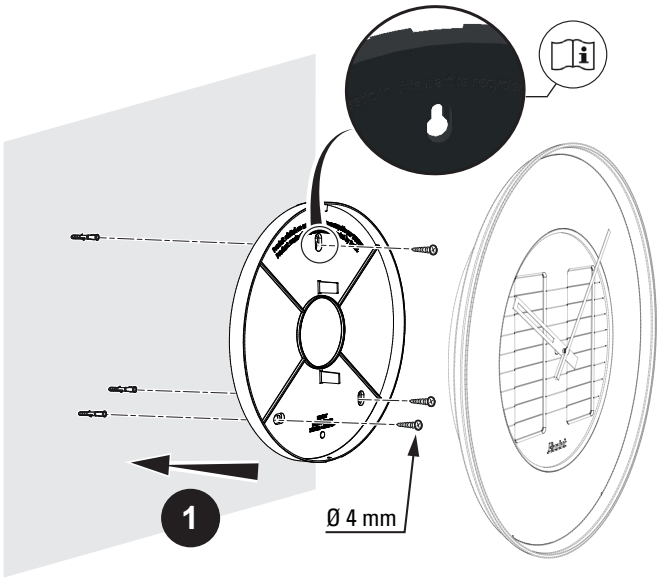
Veiller à choisir un emplacement d'installation proche d'une source de lumière (naturelle et/ou artificielle).
L'horloge doit être exposée à un éclairement de 150 lux pendant 10h à raison de 5 jours par semaine.
L'horloge est capable d'afficher le niveau de luminosité perçu. Consultez la notice complète.

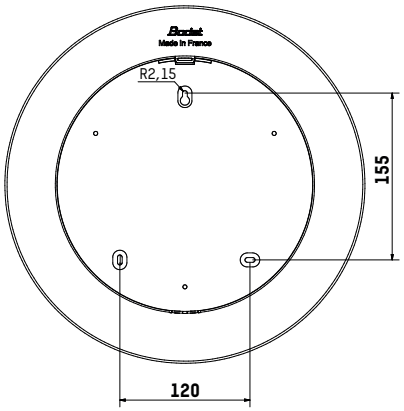
Make sure to choose an installation location close to a light source (natural and/or artificial).
The clock must be exposed to an illumination of 150 lux during 10 hours, 5 days a week.
The clock is able to display the perceived illumination level. See full user manual.

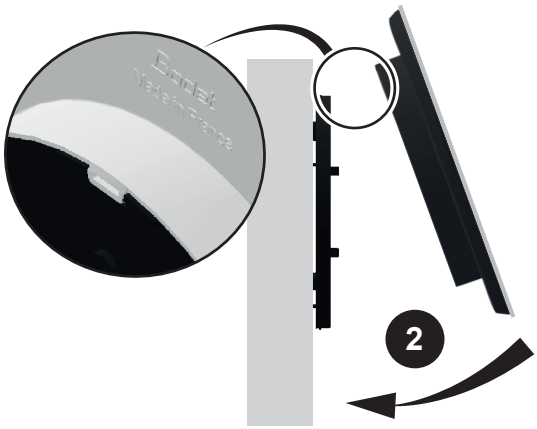
Achten Sie darauf, einen Montageort in der Nähe einer Lichtquelle (natürlich und/oder künstlich) zu wählen.
Die Uhr muss während 10 Stunden an 5 Tagen in der Woche einer Beleuchtung von 150 Lux ausgesetzt sein.
Die Uhr ist in der Lage, die wahrgenommene Beleuchtungsstärke anzuzeigen. Siehe vollständiges Benutzerhandbuch.

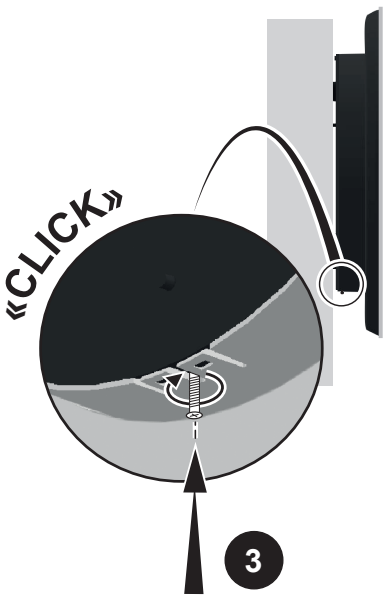
Asegúrese de elegir un lugar de instalación cercano a una fuente de luz (natural y/o artificial).
El reloj debe estar expuesto a una iluminación de 150 lux durante 10 horas, 5 días a la semana.
El reloj es capaz de mostrar el nivel de iluminación percibido. Consulte el manual de usuario completo.

3.1 - FIXATION MURALE - WALL MOUNTING - WANDMONTAGE - FIJACIÓN EN PARED







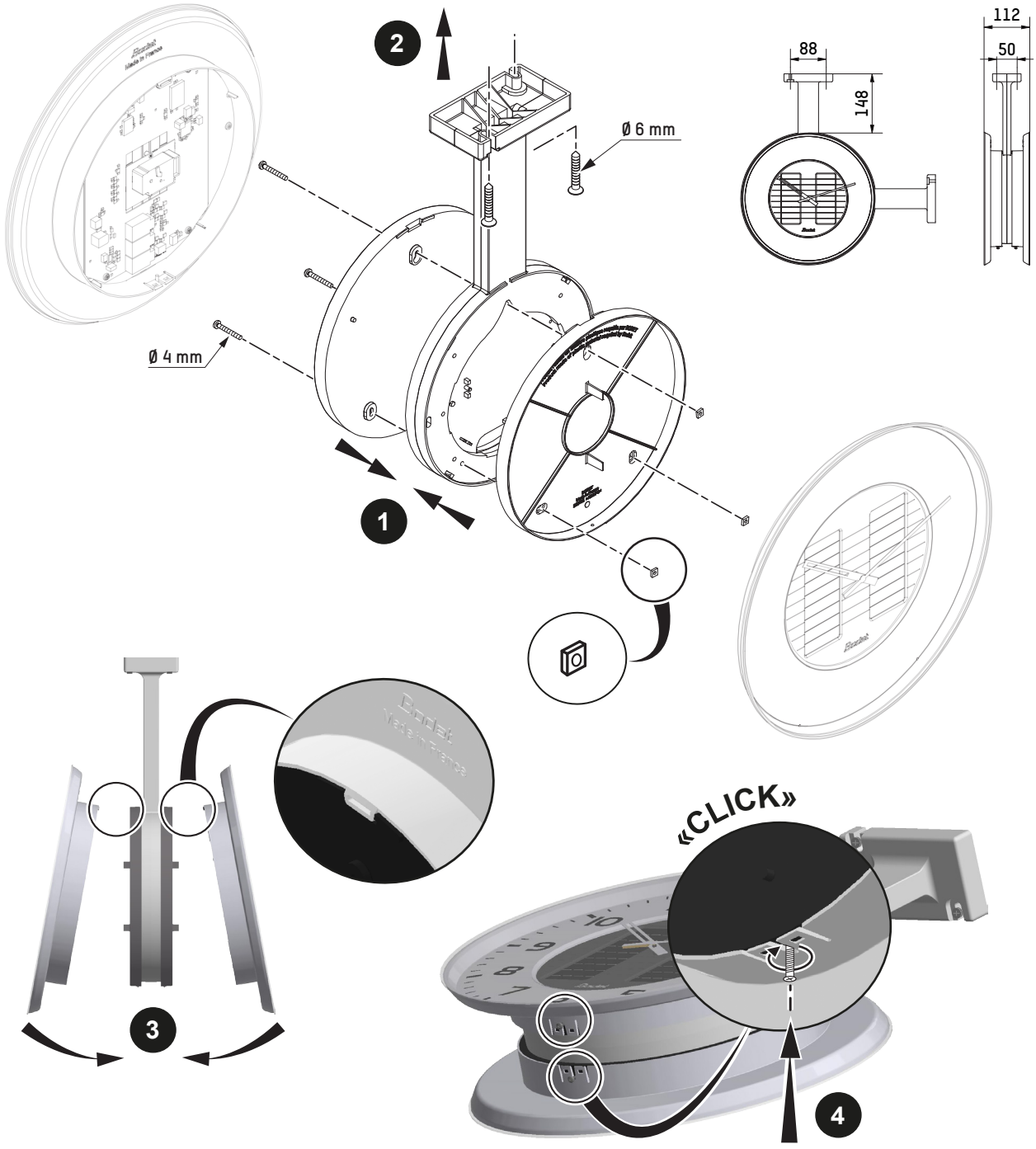


Possibilité d'installer l'horloge avec un seul point de fixation (trou de serrure dans le disque de fixation).
Possibility to install the clock with only one fixing point (keyhole in the fixing disc).
Möglichkeit, die Uhr mit nur einem Befestigungspunkt zu installieren (Schlüsselloch im Befestigungsscheibe).
Posibilidad de instalar el reloj con un solo punto de fijación (ojo de cerradura en el disco de fijación).

Document non contractuel. © 2023, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com

Guide de démarrage rapide - Quick start guide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

3.2 - MONTAGE DOUBLE FACE - DOUBLE-SIDED MOUNTING - DOPPELSEITIGE MONTAGE - MONTAJE DE DOBLE CARA



4 - MISE À L'HEURE - TIME SETTING - UHRZEITEINSTELLUNG - PUESTA EN HORA

HORLOGES RÉCEPTRICES RADIO - RADIO SLAVE CLOCKS - FUNKEMPFÄNGERUHREN - RELOJES RADIO RECEPTORES

ALS : Mise à l'heure automatique par signal radio (après environ 3 à 5 minutes).
DCF : Automatic time setting by radio signal (after about 3 to 5 minutes).
Automatische Uhrzeiteinstellung durch Funksignal (nach ungefähr 3 bis 5 Minuten).
Pusta a la hora automática por señal radio (despues de 3 a 5 minutos).

DHF : Mettre l'horloge mère en mode INIT (se reporter à la notice de l'horloge mère).
Set the master clock in INIT mode (refer to the master clock user manual).
Die Hauptuhr im Modus „INIT" einstellen (siehe Anleitung der Hauptuhr).
Poner el reloj patrón en modo INIT (consultar el manual del reloj patrón).

Réf.: 608695B - 06/23

Document non contractuel. © 2023, Bodet Time & Sport. Tous droits réservés.
Documentation technique disponible sur www.bodet-time.com